


ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол №\_11 от «24» января 2021 г.  
Зав. кафедрой  \_Кунафин Г.С.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета  
башкирской востоковедения и  
филологии, востоковедения и  
журналистики

 Гареева Г.Н.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Дисциплина **Текстология восточных рукописей**

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

**программа бакалавриата**

Направление подготовки (специальность)  
**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Направленность (профиль) подготовки  
**Языки и литературы стран Азии и Африки**

Квалификация  
**бакалавр**

Разработчик (составитель)  
доцент, к. филол.н.



/ Мурзагулова З.Г.

Для приема: 2021

Уфа – 2021 г.

Составитель: к. филол. н., доцент кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры Мурзагулова З.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 11 от 24.01.2021 г.

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу (изменения во ФГОС по компетенциям, приказ № 770 от 09.06.2021 г.), приняты на заседании ученого совета факультета: протокол № 9/1 от «17» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой

/Кунафин Г.С./

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	19
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	ПК-5. Владеет информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	ПК.5.1. Знает особенности материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона)	<u>Знать</u> особенности материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур
		ПК.5.2. Умеет применять знания об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона),	<u>Уметь</u> осмысливать и анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур.
		ПК.5.3. Владеет способностью	<u>Владеть</u> информацией об

		учитывать практической исследовательской деятельности специфику, характерную носителей соответствующих культур	в и  для	основных особенностях материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур
--	--	--	-------------------	--

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Текстология восточных рукописей» относится к дисциплинам по выбору. Дисциплина изучается на 3 курсе в 6 семестре.

Целью учебной дисциплины «Текстология восточных рукописей» является:

- приобретение студентами комплексных знаний о теоретических положениях и концепциях филологических наук;
- освоить способы интерпретации текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций;
- приобретение студентами навыка анализа древних текстов, фольклорных, авторских изустных, агиографических, современных;

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: Литература изучаемой страны; История изучаемой страны; История религий изучаемой страны; История башкирской литературы; Башкирский фольклор. Дисциплина «Текстология восточных рукописей» является предшествующей для изучения таких дисциплин как «Духовная культура изучаемой страны»; «Особенности государственно-религиозных отношений в странах Востока».

## 3. Содержание рабочей программы представлено в Приложении №1

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и формулировка компетенции:

ПК-5. Владеет информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
ПК-5. Владеет информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	<u>Знать</u> особенности материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Не знает базовые положения и концепции в области материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны, не знает особенности, специфику исследовательской деятельности характерную для носителей соответствующих культур.  Не имеет представления о историко-культурных традициях в формировании	Плохо различает базовые положения и концепции в области материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны, слабо знает особенности, специфику исследовательской деятельности характерную для носителей соответствующих культур.  имеет не четкие представления о историко-культурных традициях в формировании духовной культуры изучаемой страны. Не ясно знает терминов и категориально-понятийный аппарат теории и истории	Хорошо понимает базовые положения и концепции в области материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны, хорошо знает особенности, специфику исследовательской деятельности характерную для носителей соответствующих культур.  имеет полное представление о историко-культурных традициях в	Уверенно излагает базовые положения концепции в области материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны, отлично знает особенности, специфику исследовательской деятельности характерную для носителей соответствующих культур.  имеет полное представление о историко-культурных традициях в формировании духовной культуры изучаемой страны. Четко знает терминов и категориально-понятийный аппарат

		духовной культуры изучаемой страны. Не знает терминов и категориально-понятийный аппарат теории и истории материальной культуры изучаемого региона.	материальной культуры изучаемого региона.	формировании духовной культуры изучаемой страны. Ясно знает терминов и категориально-понятийный аппарат теории и истории материальной культуры изучаемого региона.	теории и истории материальной культуры изучаемого региона.
	<p><u>Уметь</u> осмысливать и анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур.</p>	<p>Не в состоянии анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны. Не способен учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур. Не умеет корректно применять понятийный аппарат в сфере изучения материальной и духовной культурной традиции изучаемой страны. Не понимает, не умеет излагать, критически</p>	<p>Не всегда может анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны. Имеет слабые способности учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур. Не уверенно корректно применяет понятийный аппарат в сфере изучения материальной и духовной культурной традиции изучаемой страны. Слабо излагает, анализирует информацию об истории, особенностях и закономерностях развития материальной культуры изучаемой страны.</p>	<p>В достаточной степени способен анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны. Имеет хорошие способности учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур. Уверенно корректно применяет понятийный аппарат в сфере изучения материальной и духовной культурной</p>	<p>способен четко анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны. Имеет отличные способности учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур. Достаточно уверенно корректно применяет понятийный аппарат в сфере изучения материальной и духовной культурной традиции изучаемой страны. Четко излагает, анализирует информацию об истории, особенностях и закономерностях развития</p>

		анализировать информацию об истории, особенностях и закономерностях развития материальной культуры изучаемой страны.		традиции изучаемой страны. Уверенно излагает, анализирует информацию об истории, особенностях и закономерностях развития материальной культуры изучаемой страны.	материальной культуры изучаемой страны.
	<u>Владеть</u> информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур				



**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ИПК-5. Знать информации об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	<u>Знать</u> особенности материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Собеседование, Практические задания; письменная; контрольная работа, тестирование
ИПК-5. Уметь применять информации об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	<u>Уметь</u> осмысливать и анализировать особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур.	Собеседование, Практические задания; письменная; контрольная работа, тестирование
ИПК-5 Владеть информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	<u>Владеть</u> информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры, литературы изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Собеседование, Практические задания; письменная; контрольная работа, тестирование

Показатели сформированности компетенции:

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

### 4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости).

#### Текстология восточных рукописей

направление/специальность 58.03.01.- «Востоковедение и африканистика»  
курс 3, семестр 6.

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				<b>35</b>
<b>Текущий контроль</b>				<b>20</b>
1. Аудиторная работа /выполнение практических заданий	5	2		10
2.Собеседование	5	2		10
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная проверочная работа	15	1		15
<b>Модуль 2</b>				<b>35</b>
<b>Текущий контроль</b>				<b>20</b>
1. Аудиторная работа /выполнение практических заданий	5	2		10
2.Собеседование	5	2		10
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная проверочная работа	15	1		15
<b>Поощрительные баллы</b>				<b>10</b>
1. Студенческая олимпиада				
2. Публикация статей				
3. Работа со школьниками (кружок, конкурсы, олимпиады)				
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
1. Посещение лекционных занятий			<b>0</b>	<b>-6</b>
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			<b>0</b>	<b>-10</b>
<b>Итоговый контроль</b>				
1. Экзамен				30

#### **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

*Итоговым контролем по данной дисциплине является – экзамен.*

#### **Экзаменационные билеты**

**Структура экзаменационного билета: экзаменационный билет состоит из двух теоретических вопросов.**

Примерные вопросы для экзамена:

1. Предмет и объект, методы текстологии.
2. Классификация текстологии.
3. История практической восточной текстологической деятельности. Вопросы кодификации текстов.
4. Письмо в древней Индии. Вопросы терминологии.
5. Рукописная традиция в Индии.

6. История создания произведения «Мхабхарата».
7. Формирование персидской книжной культуры.
8. История изучения персидских рукописных памятников.
9. Палеография персидских рукописей.
10. Биография рукописей: колофоны, переписки, печати и иные пометы.
11. Арабская книжная культура: библиотека, переписчики, типы письма, почерки.
12. История изучения тюркских письменных памятников.
13. Почерк, исправления, пометы, приписки в тюркских рукописях.
14. Традиции оформления начала и конца текста, разделов, оглавления в тюркских рукописях.
15. Китайская рукописно-ксилографическая книга.
16. Комментарии к текстам.
17. Вопросы вариативности и транскрипции произведений.
18. Конъектуры.
19. Рукопись.
20. Автограф.
21. Черновик.
22. Беловик.
23. Копия.
24. Редакция.
25. Извод.
26. Исследование авторского текста. Датировка. Определение места возникновения произведения.
27. Вопросы атрибуции.
35. Псевдоним.
36. Криптоним.
37. Подделки. мистификации .
38. Dubia.
40. Особенности и методы изучения переводных текстов
41. Переводные тюркские буддийские рукописи.
42. Изучение тюркских рунических памятников.
43. История изучения книги «Ырк битиг».
44. Произведение «Алтын ярук»: идея-проблематика, структура произведения.
45. Текстологическое изучение тюркских исторических произведений средневековья.
46. Особенности текстологического изучения мусульманской тюркской литературы.
47. Текстологический анализ произведения Ю. Баласагуни «Кутадгу билик»;
48. Особенности изучения суфийской литературы.
49. Традиции перевода поэтических произведений (на примере «Гулистан бит-тюрки» С. Сарай).
50. Переводы восточных, тюркских произведений на русский язык.
51. Текстология фольклора.
52. Текстология эпосов.
53. Варианты киссы «Бузджигит».
54. Рукописные тексты Х. Салихова.
55. Письмо Батырши.
56. Письменные рукописи Кул Гали «Киссаи Юсуф».

Образец экзаменационного билета:

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ  
Кафедра башкирской литературы, фольклора и культуры

Дисциплина: Текстология восточных рукописей

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки

3 курс (ОДО)

Экзаменационный билет №2.

1. Проблемы классификации в текстологии.

2. Русские переводы тюркских рукописей.

Зав.кафедрой

Кунафин Г.С.

Перевод оценки из 100-балльной в пятибалльную производится следующим образом:

- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов;
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Примерные критерии оценивания ответа на экзамене (только для тех, кто учится с использованием модульно-рейтинговой системы обучения и оценки успеваемости студентов):

Критерии оценки (в баллах):

- 25-30 баллов выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;
- 17-24 баллов выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;
- 10-16 баллов выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;
- 1-10 баллов выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

**Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:**

**1). Собеседование** – метод контроля, организованный как беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанный на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Опрос проводится после изучения теоретического материала модуля с целью выяснения наиболее

сложных вопросов, степени усвоения учебного теоретического материала. Вопросы должны быть четкими, ясными, конкретными.

«5 баллов» выставляется студенту, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; сделаны обоснованные выводы, разъяснения; «4 балла» выставляется студенту, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию, сделаны обоснованные выводы, разъяснения, однако с незначительными погрешностями;

«3 балла» выставляется студенту, если не умеет анализировать и обобщать информацию, сделать обоснованные выводы, разъяснения;

«0-2» баллов выставляется студент, если не может ответить ни на один из поставленных вопросов.

### **Вопросы для собеседования**

1. Предмет и объект, методы текстологии.
2. Классификация текстологии.
3. История практической восточной текстологической деятельности. Вопросы кодификации текстов.
4. Письмо в древней Индии. Вопросы терминологии.
5. Рукописная традиция в Индии.
6. История создания произведения «Мхабхарата».
7. Формирование персидской книжной культуры.
8. История изучения персидских рукописных памятников.
9. Палеография персидских рукописей.
10. Биография рукописей: колофоны, переписки, печати и иные пометы.
11. Арабская книжная культура: библиотека, переписчики, типы письма, почерки.
12. История изучения тюркских письменных памятников.
13. Почерк, исправления, пометы, приписки в тюркских рукописях.
14. Традиции оформления начала и конца текста, разделов, оглавления в тюркских рукописях.
15. Китайская рукописно-ксилографическая книга.

### **Практические задания**

1. Занятия могут происходить в форме **доклада**, рассчитанного на 10-15 минут. Структурно он должен состоять из трех частей: вводной, основной и заключительной. В вводной части доклада обычно раскрывается научно-практическое значение темы сообщения, перечисляются основные вопросы содержания доклада. В основной части излагается материал, приводятся точки зрения на выдвинутую проблему. Желательно высказать собственное мнение обучающегося по излагаемой теме. В заключительной части доклада делаются краткое обобщение выступления и выводы. Такая схема доклада помогает обучающемуся более полно и глубоко усвоить и осветить в докладе узловые положения обсуждаемой темы, стимулирует привитие обучающимся творческой способности, активности и инициативы.

### **Темы докладов**

1. Переводные тюркские буддийские рукописи.
2. Изучение тюркских рунических памятников.
3. История изучения книги «Ырк битиг».
4. Произведение «Алтын ярук»: идея-проблематика, структура произведения.
5. Текстологическое изучение тюркских исторических произведений средневековья.
6. Особенности текстологического изучения мусульманской тюркской литературы.

7. Текстологический анализ произведения Ю.Баласагуни «Кутадгу билик»;
8. Особенности изучения суфийской литературы.
9. Традиции перевода поэтических произведений(на примере «Гулистан бит-тюрки»С.Сараи).
10. Переводы восточных, тюркских произведений на русский язык.
- 11.Текстология фольклора.
- 12.Текстология эпосов.
- 13.Варианты киссы «Бузджигит».
14. Рукописные тексты Х.Салихова.
15. Письмо Батырши.
16. Письменные рукописи Ку л Гали «Киссаи Юсуф».

#### **Критерии оценки (в баллах):**

- **5 баллов** выставляется магистранту, если выступил с докладом и презентацией, очень хорошо отвечает на вопросы и умеет развернуть дискуссию по обозначенной проблеме;
- **3 балла** выставляется магистранту, если выступил с докладом, хорошо разбирается в материале, сумел ответить на вопросы;
- **1 балл** выставляется магистранту, если он выступил с докладом, но плохо знаком с материалом, не ответил на все вопросы;
- **0 баллов** выставляется магистранту, если не ответил на дополнительные вопросы, не готов к занятию.

**Рубежный контроль** проводится с помощью заданий:

**2) Письменная работа** – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Письменная работа проводится в форме контрольной работы, либо тестирования.

- «5 баллов», если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине. Ответ на каждый вопрос заканчивается выводом, сокращения слов в тексте отсутствуют;
- «4 баллов», если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки;
- «3 баллов», если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована;
- «2 баллов», если тема описана лишь частично, вкратце, собственная точка зрения на изучаемую проблему не аргументирована;
- «0 баллов», если не может ответить ни на один из поставленных вопросов

#### **Вопросы для письменных контрольных работ**

1. Комментарии, глоссарии к текстам.
2. Вопросы вариативности и транскрипции произведений.
3. Конъектуры.
- 4.Рукопись.
5. Автограф.
6. Черновик.
7. Редакция.
8. Извод.

9. Исследование авторского текста. Датировка. Определение места возникновения произведения.

10. Вопросы атрибуции.

11. Псевдоним.

12. Криптоним.

13. Подделки. мистификации .

14. Dubia.

**3) Конспект** – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

*Труды для конспектирования:*

1. Лихачев Д.С. *Текстология: на материале русской лит-ры X – XVII веков.* – М.-Л., 1964. – 102 с.
2. Рейсер С.А. *Основы текстологии.* – Л., 1978. – 176 с.
3. Томашевский Б.В. *Писатель и книга. Очерки текстологии.* – М., 1959. – 279 с.
4. Малов С.Е. *Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования.* – М., 1951–452с.

### **Критерии оценки конспектов:**

«5 баллов», если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине. Ответ на каждый вопрос заканчивается выводом, сокращения слов в тексте отсутствуют;

«4 баллов», если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки;

«3 баллов», если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована;

«2 баллов», если тема описана лишь частично, вкратце, собственная точка зрения на изучаемую проблему не аргументирована;

«0 баллов», если не может ответить ни на один из поставленных вопросов

### ***Тексты на старотюркском языке для практических заданий:***

1. Котб. Хәсрәү вә Ширин. – Казан, 2002. – С. 23-353.
2. Мәхмүт бине Ғәли. Нәһж әл Фәрәдис. – Казан, 2002. – С. 17-379.
3. Рабғузи Н. Пәйғәмбәрзәр тарихы. – Казан, 2003.
4. Ырк битиг. – М., 2005. – С. 123-137.
5. Кол Ғәли. Йософ киссаһы. – Өфө, 1993.
6. Письмо Батырши императрице Елизавете Петровне. – Өфө, 1991. С. 71-116.
7. Хорезми. “Мухаббатнамэ”.
8. С.Сараи. Гөлстан. Лирика. Дастан. – Казан, 1999. – С. 38-290.
9. Башкорт әзәбиәте антологияһы: 2 томда. 1 т. Өфө, 1999. – С. 10-450.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### ***Основная литература:***

1. Изелбаев М.Х., Мырзағолова З.Ғ. Башкорт әзәбиәте тарихы (боронғо дәүерзәрзән 19 б. башына тиклем). - Өфө: БДУ-ның РНБ, 2015. - 224 бит.

2. Лихачев Д.С. Текстология: на материале русской лит-ры X – XVII веков. – М.-Л., 1964. – 102 с.
3. Рейсер С.А. Основы текстологии. – Л., 1978. – 176 с.
4. Рукописная и ксилографическая книга Востока: очерки кодикологии /Под редакцией М. С. Пелевина. – СПб.: Свое издательство, 2015. – 256 с.

#### *Дополнительная литература:*

1. Башкирские шежере / Сост. перевод текстов, введение и комментарии Р.Г.Кузеева. – Уфа, 1960. – 304 с.
2. Башкорт эзэбиэте тарихы. 6 томда. 1 т. – Өфө, 1990. – С. 79-468.
3. Галяутдинов И.Г. «Тарихнама-и булгар» Тажетдина ялсыгулова. – Уфа, 1990. – 238 с.
4. Томашевский Б.В. Писатель и книга. Очерки текстологии. – М., 1959. – 279 с.
5. Усманов м. Татарские исторические источники XVII – XVIII веков. – Казань, 1972. – С. 33-166.
6. Кульязма һәм борынғы басма китапларны туплау, саклау һәм өйрәнү мәсьәләләре. Рукописная и старопечатная книга: проблемы сбора, сохранения и изучения. - Казань, 1995.
7. Рукописная книга в культуре народов Востока. Книга первая. - М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва "Наука", 1987. – 498
8. Халидов А.Б. Арабские рукописи и арабская рукописная традиция. - М.: Наука, 1985. - 312 с.
9. Акимушкин О.Ф. Заметки о персидской рукописной книге и ее создателях // Очерки истории культуры средневекового Ирана. Письменность и литература. Материалы и исследования. - М.: Главная редакция восточной литературы, 1984. - С. 8-57.
10. Акимушкин О.Ф. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг (30-е годы XVIII - 30-е годы XX в.) // Письменные памятники Востока, 1, весна-лето 2004, - С. 143-146.
11. Акимушкин О.Ф. Средневековой Иран: Культура, история, филология. - СПб.: Наука, 2004. - 404 с.
12. Восточные рукописи. Материалы Международной научной конференции "История в рукописях - рукописи в истории". - М., 2008. - 168 с.
13. Миннегулов Х.Ю. Татарская литература и Восточная классика (Вопросы взаимосвязей и поэтики). - Казань: Изд-во КГУ, 1993. - 384 с.
14. Черных В.А., Халидов А.Б. Полевые исследования книжной традиции на восточных языках // Археографический ежегодник за 1985 год. - М.: Наука, 1986. - С. 331-382.

## **5.2. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. База данных - East View Библиороссика - [www.BiblioRossica.com](http://www.BiblioRossica.com) Книгофонд - [knigafund.ru](http://knigafund.ru)
2. Научная электронная библиотека - [eLIBRARY.RU](http://eLIBRARY.RU)
3. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
4. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
5. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>



6. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>

7. Электронная библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>

8. Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/>

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

В вузе и на факультете

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Аудитория № 311  аудитория № 312  аудитория № 423	<i>Лекции</i>	<p><b>Аудитория № 311</b></p> <p>Учебная мебель, Экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт. Проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 312</b></p> <p>Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт (41013400000050)</p> <p>12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p><b>Аудитория № 423</b></p> <p><b>Творческая мастерская имени Мустая Карима.</b></p> <p>Учебная мебель, компьютер Apple A1418, C02TCOUAHZJY (1 шт.), мышь (беспроводная) A1657 (1шт), клавиатура (беспроводная) MC2923, GC21102GFKCRHQA 8, A1644, EMC2875;</p> <p>проектор VIVITEK (1 шт.); экран для проектора (1 шт.); телевизор Samsung UE40MU6400U (1 шт.); планшет Ipad A1822 GCTU4CSHHLFC (1 шт.); ресивер PIONEER, VSK-S20 16SEPIAL-PJZV001350YY (1 шт.).</p>
аудитория № 311 (главный корпус),	<i>Практические занятия</i>	<p><b>Аудитория № 311</b></p> <p>Учебная мебель, Экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт. Проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 312</b></p>

<p>аудитория №312 (главный корпус)</p> <p>аудитория №403 (главный корпус)</p>		<p>Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт (41013400000050)</p> <p>12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p><b>Аудитория № 403</b></p> <p>Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.);</p> <p>Персональный компьютер №3 DEPO Neos 460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R клавиатура/мышь;</p>
<p>аудитория № 311 (главный корпус),</p> <p>аудитория №312 (главный корпус)</p>	<p><i>Индивидуальная и групповая консультация</i></p>	<p><b>Аудитория № 311</b></p> <p>Учебная мебель, Экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт. Проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 312</b></p> <p>Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт (41013400000050)</p> <p>12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p>
<p>аудитория № 311 (главный корпус),</p> <p>аудитория №312 (главный корпус)</p>	<p><i>промежуточная и итоговая аттестация</i></p>	<p><b>Аудитория № 311</b></p> <p>Учебная мебель, Экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт. Проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 312</b></p> <p>Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт (41013400000050)</p> <p>12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p>
<p><b>Читальный зал №1</b></p> <p><b>(главный корпус)</b></p>	<p><i>Самостоятельная работа</i></p>	<p><b>Читальный зал №1</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт</p>

ФГБОУ «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Текстология восточных рукописей  
Дисциплина по выбору

58.03.01.- «Востоковедение и африканистика»

Направленность(профиль) программы подготовки – Языки и литературы стран Азии и  
Африки  
Бакалавр

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 /72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	23,2
лекций	10
практических/семинарских	12
лабораторных	
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	48,8
Учебных часов на подготовку к экзамену (Контроль)	36

Форма контроля: экзамен 6 семестр

Уфа 2021

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная лит-ра рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости(коллоквиу мы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СР			
1	Вводная лекция. Предмет дисциплины текстология; вопросы классификации в текстологии. Задачи текстологии	1	1		5	Осн.1-3	1. конспектирование основной и доп. литературы	
2	Текстология восточных рукописей: предмет и объект изучения; вопросы кодификации текста.	1	1		5	Осн.1-3; Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы, включая информационные ресурсы и использование ресурсов интернет	1)собеседование; 2)практические задания;
3	Рукописная традиция в Индии; Формирование персидской книжной культуры. Арабская книжная культура: библиотека, переписчики, типы письма, почерки. История изучения тюркских письменных памятников.	1	1		5	Осн.1-3 Доп.2,3-7		1)собеседование; 2)практические задания

	Китайская рукописно-ксилографическая книга.							
4	Вопросы атрибуции. Дубия.	1	1		5	Осн.1-3 Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. Литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1)собеседование; 2)практические задания
5.	Критика текста. Виды изменений в текстах. Глоссарий,интерполяция,конъектура,извод, Редакция,виды редакций.	1	1		5			
5	Основные моменты в текстологическом изучении переводных текстов	1	1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1)собеседование; 2)практические задания; 3)письменная проверочная работа
6	Рукопись, список, автограф, копия, архетип, протограф, авторский текст.	1	1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1)собеседование; 2)практические задания
7		1	1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1)собеседование; 2)практические задания
8	Переводные тексты : особенности изучения древних и средневековых	1	1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы;	1) Устный опрос. 2) Доклад в рамках практического

	тюркских произведений («Киссаи Юсуф», «Кутадгу билик», «Гулистан бит-тюрки» и др.)						3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	занятия. 3) письменная проверочная работа
9	Основные моменты в текстологическом изучении восточных исторических текстов	1	2		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2. конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1) Устный опрос. 2) Доклад в рамках практического занятия.
10	Текстология фольклора: понятие текста (опыт текстологических работ с фольклорными текстами, научно-исследовательская лаборатория известных фольклористов)	1	2		3,8	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2. конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	1) Устный опрос. 2) Доклад в рамках практического занятия. 3) письменная проверочная работа
	ВСЕГО	10	12		48,8			

